N° 173

ÉCHOS

Prix : 5

D'ALLEMAGNE, D'ANGLETERRE, D'ESPAGNE, DE FRANCE, D'ITALIE, DE POLOGNE

DU TEMPS PASSÉ, ETC., SÉPARÉS :

D'ALLEMAGNE	N° 1.	L'Absence, Mélodie	Beethoven	4	»
—	N° 2.	Berceuse, Mélodie	Weber	2	50
—	N° 3.	Printemps bien aimé, Romance	Goldberg	2	50
—	N° 4.	Rosée amère, Mélodie	Abt	2	50
—	N° 5.	L'Hirondelle, ou Départ et Retour, Duetto	Kucken	5	»
—	N° 6.	Vogue, léger zéphir, Duetto	Mendelssohn	5	»
—	N° 7.	Le Chant du Papillon, Mélodie	Spohr	4	»
—	N° 8.	La Fleur du Vallon, Romance	Kucken	3	»
—	N° 9.	La Captive, Mélodie	»	4	»
—	N° 10.	Ombre adoree, Mélodie	Düringer	2	50
—	N° 11.	Un rayon de tes yeux, Mélodie	Stigelli	4	»
—	N° 11	bis. Avec acc. de Vcs ou Vlle, par Périer.	—	6	»
—	N° 12.	Heup ! Triiby ! Chansonnette	Kücken	2	50
DE FRANCE	N° 13.	Plaisir d'amour, Romance	Martini	4	»
—	N° 14.	Il était là, Romance	Garat	3	»
—	N° 15.	Aux Plaisirs. aux Délices (1614), Romance	Guédron	2	50
—	N° 16.	Pauvre Jacques, Romance	***	2	50
—	N° 17.	Tandis que tout sommeille (1778) Amant Jaloux	Grétry	3	»
—	N° 18.	Quand le bien-aimé reviendra, Nina	Dalayrac	2	50
—	N° 19.	Mœris. Romance	Sophie Gay	2	50
—	N° 20.	C'est une larme, Romance	Lafont	2	50
D'ITALIE	N° 21.	La Bianchina, Canzone Toscana	Gordigiani	2	50
—	N° 22.	La Partenza, Canzone Toscana	»	4	»
—	N° 23.	Il Tempo passato, Canzone Toscana	»	2	50
—	N° 24.	La Malinconia, Romanza	Campana	4	»
—	N° 25.	Amo, Arietta	»	4	»
—	N° 26.	Io soncon te, Romanza	»	4	»
—	N° 27.	Il Sogno, Air avec Vlle ou Vcs obligé	Mercadante	6	»
DE RUSSIE	N° 28.	L'Usignuolo, air Russe avec paroles italiennes	Alabieff	5	»
D'IRLANDE	N° 29.	La Dernière Rose de l'été. Mélodie	***	2	50
DE FRANCE	N° 30.	Air de Vénus (1674), Thésée	Lully	3	»
—	N° 31.	Air de Caron (1674), Alceste	»	5	»
D'ALLEMAGNE	N° 32.	Pitié, Air avec orgue, Vcs ou Vlle	Schumann	6	»
—	N° 33.	Confidence, Romance	Kücken	2	50
—	N° 34.	Une Larme, Mélodie	»	4	»
—	N° 35.	Chant du retour, Romance	»	4	»
—	N° 36.	Ton nom. Mélodie	»	2	50
—	N° 37.	Refrain d'amour, Mélodie	Gumbert	3	»
—	N° 38.	Donne moi ton cœur, Mélodie	Marschner	4	»
—	N° 39.	L'Echo des Ravines. Tyrolienne nationale	Silcher	2	50
DE SUÈDE	N° 40.	Le Ruisseau, Mélodie	Lindblad	2	50
—	N° 41.	Hermeline, Scène et Mélodie	»	4	»
D'ESPAGNE	N° 42.	La Colasa, Cancion Madrilena	Yradier	4	»
—	N° 43.	El Jaque. Cancion Española	»	4	»
—	N° 44.	El Cura Marinero, Cancion Española	»	4	»
—	N° 45.	La Calesera, Cancion Andaluza	»	4	»
DE FRANCE	N° 46.	Que ne suis-je la fougère, Air attribué à	Pergolèse	2	50
—	N° 47.	Il pleut, bergère, l'Orage	Simon	2	50
—	N° 48.	O ma tendre Musette	Monsigny	2	50
—	N° 49.	Combien j'ai douce souvenance, Poésie de	Chateaubriand	2	50
—	N° 50.	Le Vieux Robin Gray	Martini	2	50
D'ALLEMAGNE	N° 51.	Où s'en vont mes rêves, Mélodie	Mendelssohn	3	»
—	N° 52.	L'Eden aux bords du Gange, Mélodie	»	5	»
—	N° 53.	A toi les songes de bonheur, Mélodie	»	3	»
—	N° 54.	La Première violette, Mélodie	»	3	»
—	N° 55.	Le Dimanche de la Promise, Romance	»	4	»
—	N° 56.	Prends garde à toi, Ballade	»	2	50
—	N° 57.	Doux foyer, sois béni, Romance	Reissiger	2	50
—	N° 58.	Cueillons les roses de l'amour, Romance	Kücken	2	50
—	N° 59.	Le Délire du cœur, Air	Beethoven	5	»
—	N° 60.	Porte-Etendard et Ménestrel, Romance	Lindpaintner	2	50
—	N° 61.	Marche ! éternel voyageur, Mélodie	Keller	2	50
—	N° 62.	Mignon, Ballade	Beethoven	4	»
—	N° 63.	Sur la terre d'exil, Mélodie	C. Kreutzer	2	50
—	N° 64.	Doux nom d'amour, Duetto	Mendelssohn	3	»
—	N° 65.	Sous l'Eglantier, Duetto	»	4	»
—	N° 66.	Aurore de la Vie, Duetto	Schumann	5	»
—	N° 67.	Ah ! se tu dormi, Giulietta e Romeo	Vaccaj	4	50
D'ITALIE	N° 68.	Voi che sapete (Mon cœur soupire), Arietta, Nozze di Figaro	Mozart	4	»
DU TEMPS PASSÉ.	N° 69.	A Parthenay, Chanson Tourangeaine	***	2	50
D'ITALIE	N° 70.	Il Sonno dell'innocenza, Melodia	Gordigiani	4	»
D'ALLEMAGNE	N° 71.	Je pense à toi, Romance	Krebs	2	50
—	N° 72.	Je ne vous dirai pas j'aime (d'après Haydn), en fa	Wekerlin	3	»
—	N° 72	bis. En sol	»	3	»
DE RUSSIE	N° 73.	Hélas ! Romance	Paschkoff	2	50
DU TEMPS PASSÉ.	N° 74.	Rose inhumaine (1710)	Campra	2	50
—	N° 75.	Rochers inaccessibles, Brunette	***	2	50
—	N° 76.	L'Amour au mois de mai (1613)	Lefèvre	2	50
—	N° 77.	Gardez-vous d'être sévère, Brunette	***	2	50
—	N° 78.	Fuyez l'amour (1750), Chanson. L'Abbé	de l'Attaignant	2	50
—	N° 79.	Margoton va-t-à-l'iau, chanson à danser	***	2	50
—	N° 80.	Pavane (1579), Air de danse	***	3	»
—	N° 81.	Romanesca (16e siècle), Air de danse	***	3	»
—	N° 82.	Charmante Gabrielle, Chs attribuée à	Henri IV	2	50
—	N° 83.	Le Rosier, Romance	J.-J. Rousseau	3	»
—	N° 84.	L'Adieu des Fiancés, Chant polonais	***	3	»
—	N° 85.	La Plainte de l'Epouse, Chant chinois	***	2	50
—	N° 86.	L'Attente, Chant chinois	***	2	50
—	N° 87.	Chanson Normande	***	2	50
—	N° 88.	Les trois Princesses, Chanson de la Franche-Comté	***	3	»
—	N° 89.	Chanson de la Mariée, Air breton	***	2	50
—	N° 90.	La Pêche des Moules, Chanson de la Saintonge	***	2	50
DU TEMPS PASSÉ.	N° 91.	Chanson de Matelot	***	2	50
D'ALLEMAGNE	N° 92.	Chanson Autrichienne	***	2	50
DE FRANCE	N° 93.	Ni jamais, ni toujours, à deux voix	Mlle Delieu	2	50
—	N° 94.	Viens aurore (1594), pce de Henri IV, Mlle	de Martinville	2	50
D'ITALIE	N° 95.	In questa tomba oscura, Arietta	Beethoven	2	50
—	N° 96.	Il Sogno	Gordigiani	3	»
—	N° 97.	Lascia ch'io pianga. Aria	Haendel	2	50
DE POLOGNE	N° 98.	L'Hirondelle	S. Moniuszko	2	50
—	N° 99.	Le Cosaque	»	2	50
—	N° 100.	Le Soir	»	3	»
—	N° 101.	Mignon, en fa dièze	»	2	50
—	N° 101	bis. — en fa naturel	»	2	50
—	N° 102.	Le Cracovien	»	4	»
—	N° 103.	Le Rêve, av. violoncelle ou violon obligé	»	6	»
—	N° 104.	Idylle. Duettino	»	6	»
—	N° 105.	Cracoviak, Duettino	»	4	»
—	N° 106.	Le Soleil et la Glaneuse	»	3	»
—	N° 107.	Le Rameau et la Feuille	»	2	50
—	N° 108.	La Bergère	»	3	»
—	N° 109.	Le Chant de la forêt	»	2	50
—	N° 110.	Cracoviak	»	4	»
—	N° 111.	L'Ame de la mère	»	2	50
—	N° 112.	Mazurka	»	2	50
—	N° 113.	Le Coucou	»	2	50
—	N° 114.	Le Rossignol	»	2	50
—	N° 115.	Le Niémen	»	5	»
—	N° 116.	L'Aurore et la Jeune Fille	»	3	»
—	N° 117.	Les Larmes	»	2	50
—	N° 118.	Triolet	»	2	50
—	N° 119.	Barcarolle	»	5	»
D'ANGLETERRE	N° 120.	Mon Etoile tutélaire (Robin Hood)	Macfarren	4	»
D'ALLEMAGNE	N° 121.	Le Langage des yeux, Romance	F. Abt	2	50
—	N° 122.	Le Soir. Mélodie	»	4	»
D'ITALIE	N° 123.	Giulia gentil, Canto popolare di Firenze	Beruzza	2	50
—	N° 124.	Invito alla tarentella	A. Traventi	5	»
D'ALLEMAGNE	N° 125.	Berceuse	Mozart	2	50
—	N° 126.	Délices des pleurs	Beethoven	2	50
—	N° 127.	A Chloé, italien et français	Mozart	5	»
—	N° 128.	La Jeune Fille et la Violette	»	3	»
—	N° 129.	Idylle	Haydn	3	»
—	N° 130.	Chant d'amour	»	4	»
—	N° 131.	La Nymphe	»	4	»
—	N° 132.	La Plainte	R. Schumann	4	»
—	N° 133.	Fleur mourante, Mélodie	»	3	»
—	N° 134.	Lotus mystique, Mélodie	»	2	50
—	N° 135.	C'est lui	»	3	»
—	N° 136.	Mignon	»	5	»
—	N° 137.	La Cloche qui marche	»	3	»
—	N° 138.	Le bon Dieu dans la Forêt	F. Abt	2	50
D'ITALIE	N° 139.	Ecco l'Aurora. Duettino	L. Pagans	5	»
D'ALLEMAGNE	N° 140.	La Fauvette envolée	F. Abt	4	50
—	N° 141.	Mélancolie	»	4	50
D'ESPAGNE	N° 142.	La Jibara. Havanaise	***	4	»
D'ITALIE	N° 143.	La Carolina. Canzone Napolitana	***	2	50
D'ALLEMAGNE	N° 144.	Adélaïde, Mélodie	Beethoven	6	»
—	N° 145.	Ah ! Perfide ! Parjure ! Ah ! Perfido ! Spergiuro ! Scène et Air	»	7	50
—	N° 146.	La Prière au cloître	F. Abt	2	50
—	N° 147.	Timidité	»	2	50
—	N° 148.	Patrie, avec violoncelle ou violon	»	5	»
—	N° 149.	Je pense à toi, avec violoncelle ou violon	»	5	»
—	N° 150.	L'Amour malheureux	Mozart	3	»
—	N° 151.	Loin de toi	»	5	»
D'ITALIE	N° 152.	Pur di cesti, Arietta	Lotti	5	»
—	N° 153.	Pietà signore, Air d'église par les It. et Fr.	Stradella	5	»
—	N° 154.	Tre giorni, Canzonetta	Pergolèse	4	»
—	N° 155.	Tic e tic e toc, Canzone popolare	***	2	50
D'ALLEMAGNE	N° 156.	Souviens-toi	Mendelssohn	2	50
—	N° 157.	Le Jour du seigneur, Duetto	»	3	»
—	N° 158.	Sérénade	F. Abt	4	»
—	N° 159.	Les Voix de la nuit	»	4	»
—	N° 160.	La Nuit, Duo	»	4	»
DE FRANCE	N° 161.	Dans le printemps de mes années	Garat	2	50
—	N° 162.	Que le jour me dure	J.-J. Rousseau	2	50
D'ALLEMAGNE	N° 163.	Fleurs messagères	Mendelssohn	3	»
—	N° 164.	L'Automne, Duo	»	5	»
—	N° 165.	Sérénade	Kucken	5	»
D'ANGLETERRE	N° 166.	Le Foyer (Home sweet home)	***	3	»
D'ALLEMAGNE	N° 167.	Les Blés, Duetto	Mendelssohn	5	»
—	N° 168.	Le Départ des Pâtres, Duettino	Beethoven	5	»
—	N° 169.	Apaisement	»	5	»
—	N° 170.	Le Réveil des Fleurs	»	5	»
—	N° 171.	Fou d'Amour	A. Braun	4	»
—	N° 172.	Pour un regard	R. Franz	5	»
—	N° 173.	Larmes et Pleurs	Gumbert	5	»
—	N° 174.	Les Elfes	Mendelssohn	5	»
—	N° 175.	Les Plaintes de Suleika	»	5	»
—	N° 176.	Villanelle	»	4	»
—	N° 177.	Beaux jours passés	H. Proch	3	»
—	N° 178.	Plaintes d'amour, avec Vle *ad libitum*	»	6	»
—	N° 179.	La Fée	Schubert	4	»
—	N° 180.	Le Maudit	»	6	»
—	N° 181.	Mignonne éveille-toi ! Aubade	»	5	»
—	N° 182.	L'Ondine et le Pêcheur	»	4	»
—	N° 183.	L'Oiseau messager	Taubert	5	»
—	N° 184.	Fais dodo, Berceuse	Weber	3	»
—	N° 185.	Mes yeux ne savent te le dire	»	5	»
—	N° 186.	Chère Patrie, Tyrolienne nationale	***	3	»

Paris. — DURAND, SCHŒNEWERK & Cie

Ancienne Maison G. FLAXLAND

4, Place de la Madeleine, 4.

(PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS)

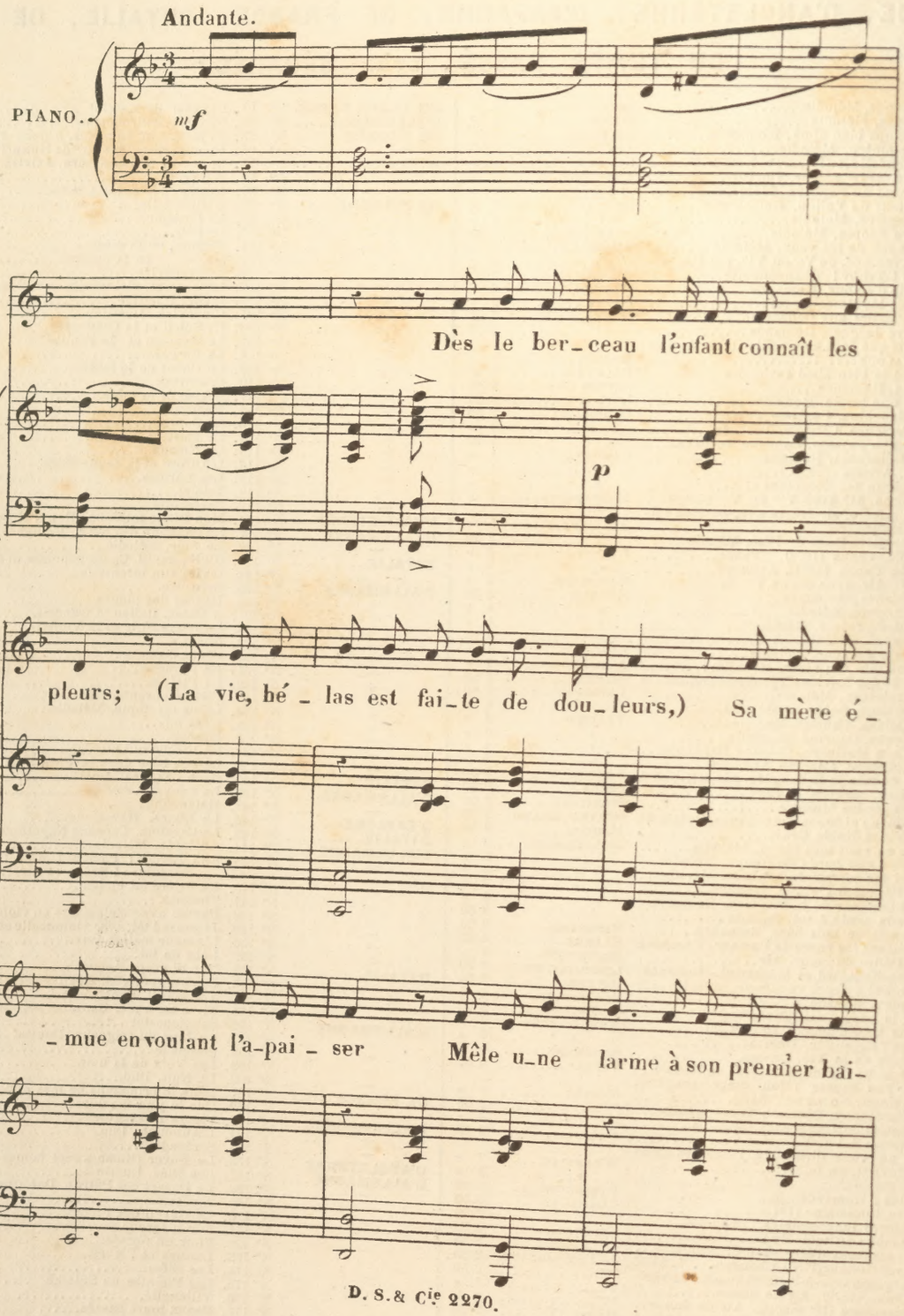
DURAND SCHŒNEWERK & Cie
4, PLACE DE LA MADELEINE
PARIS

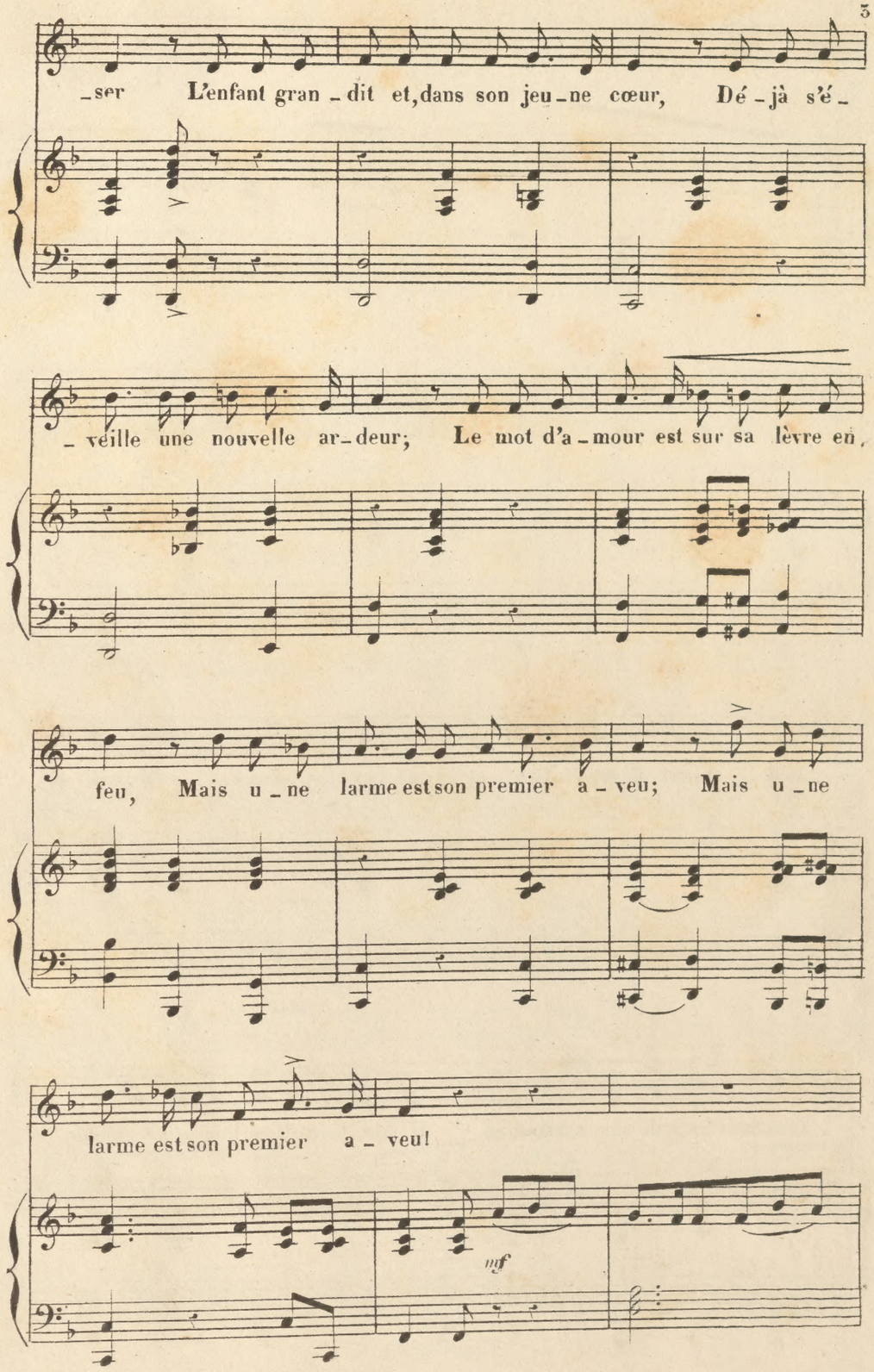
Paris. Imp. LEFEBVRE, Pass. du Caire, 87-89.

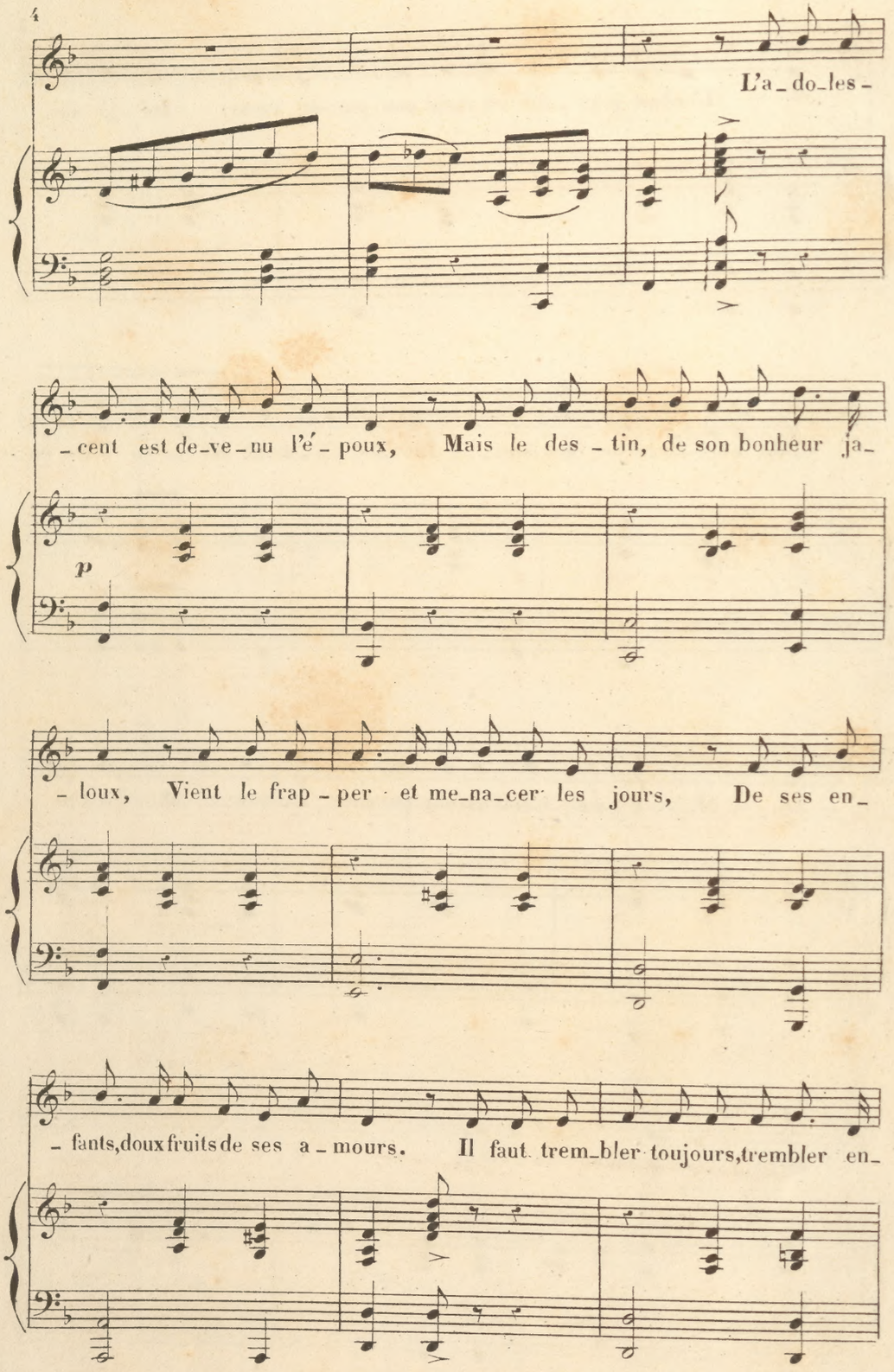
LARMES ET PLEURS.

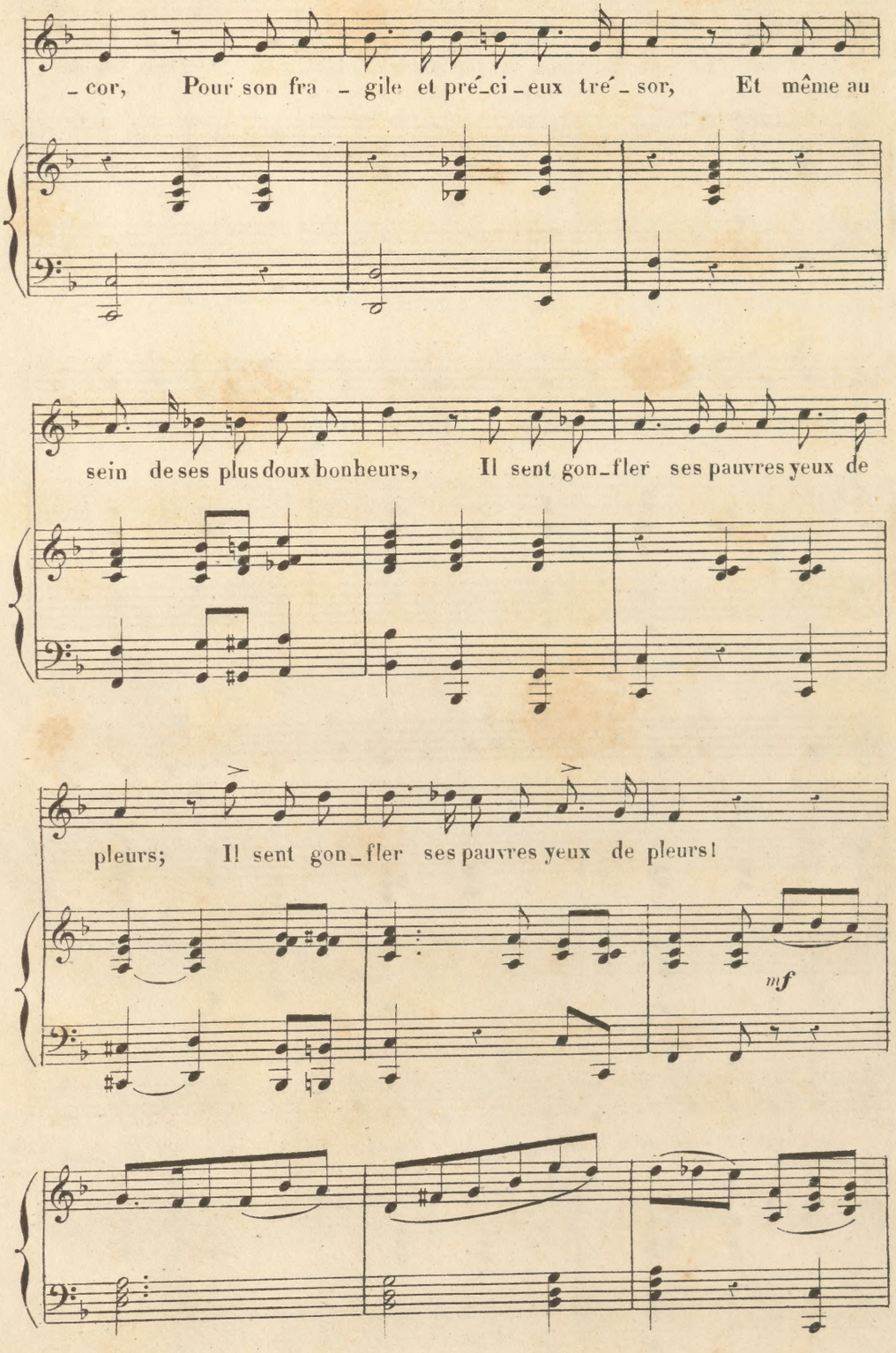
Poésie de
VICTOR WILDER.

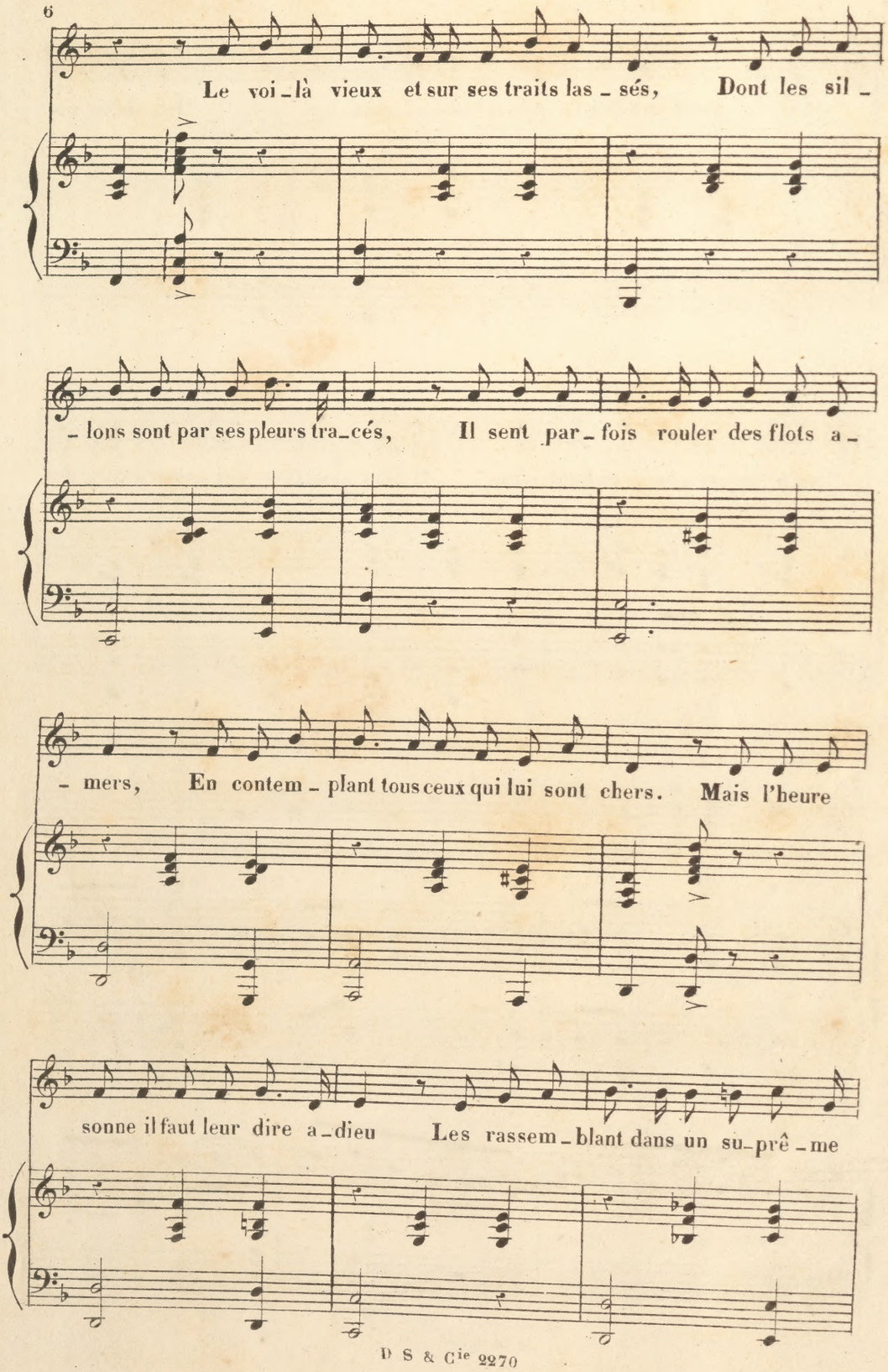
Musique de
F. GUMBERT.

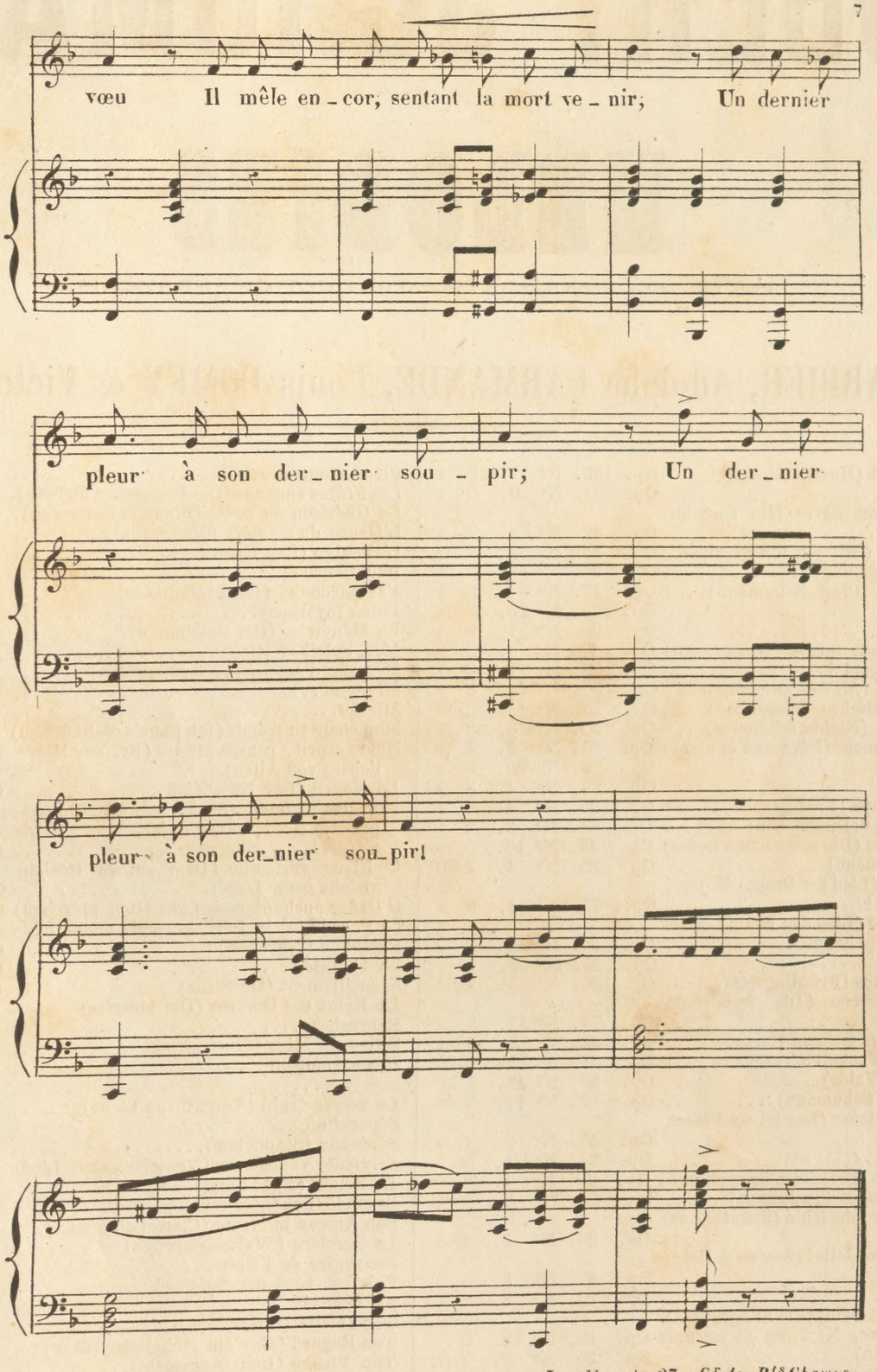



_ser L'enfant gran _ dit et, dans son jeu _ ne cœur, Dé _ jà s'é _
_ veille une nouvelle ar _ deur; Le mot d'a _ mour est sur sa lèvre en,
feu, Mais u _ ne larme est son premier a _ veu; Mais u _ ne
larme est son premier a _ veu!
mf


L'a_do_les_
_cent est de_ve_nu l'é_poux, Mais le des_tin, de son bonheur ja_
p
_loux, Vient le frap_per et me_na_cer les jours, De ses en_
_fants, doux fruits de ses a_mours. Il faut trem_bler toujours, trembler en_


_cor, Pour son fra - gile et pré_ci_eux tré - sor, Et même au
sein de ses plus doux bonheurs, Il sent gon_fler ses pauvres yeux de
pleurs; Il sent gon_fler ses pauvres yeux de pleurs!
mf


Le voi_là vieux et sur ses traits las_sés, Dont les sil_
_lons sont par ses pleurs tra_cés, Il sent par_fois rouler des flots a_
_mers, En contem_plant tous ceux qui lui sont chers. Mais l'heure
sonne il faut leur dire a_dieu Les rassem_blant dans un su_prê_me



Imp: Moucelot, 27. r. Cte des Pts Champs.

ROBERT SCHUMANN

MÉLODIES

TEXTE ALLEMAND AVEC TRADUCTION FRANÇAISE

DE

Jules BARBIER, Adolphe LARMANDE, Louis POMEY & Victor WILDER.

L'Adieu du Hussard (Husarenabzug)	Op.	125.	N°	2.	5 »
Adieux du Poète	Op.	24.	N°	9.	5 »
Ah! viens calmer ma fièvre (Du ring an meinem Finger)	Op.	42.	N°	4.	3 »
Ai-je fait un rêve? (Seit ich ihn gesehen)	Op.	42.	N°	1.	2 50
A ma Fiancée (Widmung)	Op.	25.	N°	1.	3 »
Amour pour amour (Clara Schumann)	Op.	12.	N°	4.	3 »
A Toi	Op.	25.	N°	25.	3 »
Attente	Op.	24.	N°	1.	3 »
L'Aube rayonne (Helft mir, ihr Schwestern)	Op.	42.	N°	5.	3 »
Au loin (In der Fremde)	Op.	39.	N°	1.	3 »
Au Rayon du Soleil (An den Sonnenschein)	Op.	36.	N°	4.	3 »
Berceuse (Hochländisches Wiegenlied)	Op.	25.	N°	14.	2 50
Le Bonheur parfait (Nichts schöneres)	Op.	36.	N°	3.	3 »
C'est là que nous aimons (Ich wand're nicht)	Op.	51.	N°	2.	4 »
C'est lui (Er ist's)	Op.	79.	N°	20.	3 »
Chagrin	Op.	24.	N°	4.	3 »
Chanson de Printemps (Frühlingslied)	Op.	125.	N°	4.	3 »
Chanson du Matin (Volksliedchen)	Op.	51.	N°	2.	4 »
Chansons et Rêveries (Die alten bösen lieder)	Op.	48.	N°	16.	5 »
Chant d'Amour (Jemand)	Op.	25.	N°	4.	2 50
Chant de la Fiancée (Lied der Braut). Mutter, Mutter glaube nicht	Op.	25.	N°	11.	3 »
Chant de la Fiancée (Lied der Braut). Lass mich ihn am Busen hangen	Op.	25.	N°	12.	2 50
Chant du Soir	Op.	85.	N°	12.	4 »
Charme de Printemps (Frühlingslust)	Op.	125.	N°	5.	2 50
La Cloche qui marche (Die wandelnde Glocke)	Op.	79.	N°	17.	3 »
Clos ta paupière (An meinem Herzen)	Op.	42.	N°	7.	4 »
Comment parler (Was soll ich sagen)	Op.	27.	N°	3.	2 50
Dans la forêt (Im Walde)	Op.	39.	N°	11.	2 50
Déclaration (Clara Schumann)	Op.	12.	N°	11.	2 50
Des flûtes sur la pelouse (Das ist ein Flöten und Geigen)	Op.	48.	N°	9.	4 »
Désir (Sehnsucht)	Op.	51.	N°	1.	5 »
Les deux Grenadiers (Die beiden Grenadieren)	Op.	49.	N°	1.	5 »
Dieu gouverne l'Orient (Talismane)	Op.	25.	N°	8.	2 50
Le Dimanche au bord du Rhin (Sonntags am Rhein)	Op.	36.	N°	1.	4 »
Dis-moi, pauvre hirondelle! (Sag'an, o lieber Vogel mein)	Op.	27.	N°	1.	3 »
Douleur	Op.	24.	N°	8.	2 50
Elle est à toi (Sie ist Dein) (Frühlingsnacht), N° 1, en *fa dièze;* N° 2, en *fa naturel*	Op.	39.	N°	12.	5 »
En avant! (Freisinn)	Op.	25.	N°	2.	2 50
Fanfare (Der Knabe mit dem Wunderhorn)	Op.	30.	N°	1.	5 »
La Fauvette	Op.	37.	N°	3.	2 50
La Femme du Chef (Hauptmann's Weib)	Op.	25.	N°	19.	2 50
Le Fils de la tempête (Jung Volkers Lied)	Op.	125.	N°	3.	3 »
Flamme éternelle	Op.	37.	N°	5.	3 »
Fleur mourante	Op.	25.	N°	24.	3 »
Les Frères ennemis (Die feindlichen Brüder)	Op.	49.	N°	2.	4 »
La Guérison du poète (Dichters Genesung)	Op.	36.	N°	5.	6 »
L'Heure du mystère (Mondnacht)	Op.	39.	N°	5.	3 »
L'Hidalgo (Der Hidalgo)	Op.	30.	N°	3.	5 »
Impatience	Op.	24.	N°	2.	3 »
J'ai pardonné (Ich grolle nicht)	Op.	48.	N°	7.	3 »
Lotus mystique	Op.	25.	N°	7.	2 50
Le Ménétrier (Der Spielmann)	Op.	40.	N°	4.	5 »
Mer, Soleil et Rose	Op.	37.	N°	9.	5 »
Message d'amour (Liebesbotschaft)	Op.	36.	N°	6.	4 »
Mignon	Op.	79.	N°	24.	5 »
Mirage	Op.	24.	N°	7.	5 »
Mon cœur tu frémis (Ich kann's nicht fassen)	Op.	42.	N°	3.	3 »
Noble esprit, pensée altière (Er, der Herrlichste von Allen)	Op.	42.	N°	2.	5 »
Le Noyer (Der Nussbaum)	Op.	25.	N°	3.	5 »
Nuit de printemps (Sie ist Dein) (Frühlingsnacht), N° 1, en *fa dièze;* N° 2, en *fa naturel*	Op.	39.	N°	12.	5 »
O Fleur vermeille (Dem rothen Röslein gleicht mein Lieb')	Op.	27.	N°	2.	2 50
O Grâce enchanteresse (Aus alten Märchen)	Op.	48.	N°	15.	5 »
Le Paradis et la Péri. Air de la Jeune Fille					5 »
Personne (Niemand)	Op.	25.	N°	22.	2 50
La Plainte	Op.	35.	N°	4.	4 »
Recueillement (Die Stille)	Op.	39.	N°	4.	3 »
La Reine des Ondines (Die Meerfee)	Op.	125.	N°	1.	3 »
Reproches	Op.	24.	N°	6.	5 »
Rêves de Mère (Muttertraum)	Op.	40.	N°	2.	3 »
Rêve trompeur	Op.	37.	N°	8.	3 »
Secret	Op.	24.	N°	3.	3 »
Le Secret trahi (Verrathene Liebe)	Op.	40.	N°	5.	4 »
Séparation	Op.	24.	N°	5.	5 »
Sérénade (Ständchen)	Op.	36.	N°	2.	2 50
Sérénade vénitienne (Venetianisches Lied)	Op.	25.	N°	18.	2 50
Le Soldat (Der Soldat)	Op.	40.	N°	3.	4 »
Solitude (Schöne Fremde)	Op.	39.	N°	6.	3 »
Son Amour me reste (Clara Schumann)	Op.	12.	N°	2.	4 »
La Sorcière (Waldesgespräch)	Op.	39.	N°	3.	4 »
Souvenirs de l'Ebre	Op.	138.	N°	5.	5 »
Suleika (Lied der Suleika)	Op.	25.	N°	9.	3 »
Ta Beauté	Op.	37.	N°	10.	2 50
Ton Image (Intermezzo)	Op.	39.	N°	2.	2 50
Ton Regard (Nur ein lächelnder Blick)	Op.	27.	N°	5.	4 »
Ton Visage (Dein Angesicht)	Op.	127.	N°	2.	2 50
Toujours dureront nos amours	Op.	37.	N°	6.	4 »
Une Goutte d'eau	Op.	37.	N°	1.	2 50
Le Vin	Op.	25.	N°	5.	2 50
Violettes de Mars (Märzveilchen)	Op.	40.	N°	1.	3 »

PARIS. — Maison G. FLAXLAND

DURAND, SCHŒNEWERK & Cie, Successeurs

4, Place de la Madeleine.

(PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS)